

**مذكرة تفاهم**  
**بين**  
**الأمانة العامة لجامعة الدول العربية**  
**ومكتب الإعلام التابع لمجلس الدولة لجمهورية الصين الشعبية**  
**بشأن التعاون والتبادل الودي في مجال الإعلام بين**  
**الدول الأعضاء بجامعة الدول العربية والصين**

إن الأمانة العامة لجامعة الدول العربية ومكتب الإعلام التابع لمجلس الدولة لجمهورية الصين الشعبية المشار إليهما فيما يلي بالطرفين،  
وفقاً للآراء المشتركة التي توصل إليها الطرفان في الدورة الأولى لندوة التعاون الإعلامي بين الدول العربية والصين (من 23 - 26 ابريل 2008م، بكين) في إطار منتدى التعاون بين الدول العربية والصين،  
وحرصاً على تعزيز علاقة التعاون الودي بين الدوائر الإعلامية الحكومية في الدول الأعضاء بجامعة الدول العربية والصين، كذلك تعزيز التعاون بين الدول الأعضاء بجامعة الدول العربية والصين في مجالات الإعلام والنشر والإصدار والإذاعة والتلفزيون وتعزيز المعرفة والصداقة بين الشعبين العربي والصيني عبر وسائل الإعلام العامة.  
فقد اتفق الطرفان على ما يلي:

**المادة الأولى**

يجري الطرفان تبادلاً للمعلومات بشكل دوري، وتبادلاً للأخبار المتعلقة بالمجالات السياسية والاقتصادية والثقافية في الدول التي يمثلها الطرفان عبر الصحف والجرائد والمنشورات والإذاعات والقنوات التلفزيونية والمواقع الإلكترونية وغيرها من وسائل الإعلام العامة.

**المادة الثانية**

أولاً: يشجع الطرفان المؤسسات الإعلامية وقطاعات النشر والإصدار والمواقع الإلكترونية

الإخبارية ووكالات الأنباء ودور النشر والإصدار في الدول الأعضاء بجامعة الدول العربية والصين على إجراء التعاون في المجالات التالية:

- 1- تبادل المواد الإخبارية والمذكرات والمنشورات.
  - 2- تبادل زيارات وفود من وسائل الإعلام والخبراء والمتخصصين والصحفيين.
  - 3- المشاركة في المعارض الدولية للكتاب والمعارض الأخرى والندوات والمؤتمرات الدولية الخاصة بوسائل الإعلام.
  - 4- تبادل زيارات وفود العاملين والمتخصصين من وسائل الإعلام.
  - 5- الاتفاق على منح لتدريب العاملين والمتخصصين من وسائل الإعلام.
  - 6- التعاون في ربط المواقع الالكترونية.
- ثانياً: يوقع الطرفان أو الجهات المعنية من الدول الأعضاء بجامعة الدول العربية والصين، بعد التشاور، على اتفاقيات تعاون تفصيلية من أجل تحقيق التعاون في المجالات المذكورة أعلاه.

#### المادة الثالثة

اتفق الطرفان على تبادل الزيارات بين وفود من المسؤولين رفيعي المستوى أو تقنيين متخصصين سنوياً، ويتحمل المدعون نفقات السفر الدولي، وتحمل الجهات المستضيفة نفقات المدعومين داخل الدول المزاراة وتقوم الجهات المستضيفة بإعداد جدول أعمال الزيارات التي يقوم بها المدعومون بناء على طلبهم.

#### المادة الرابعة

يسعى الطرفان إلى إنشاء آلية للتشاور وعلاقات التعاون المستمر لتصبح أساساً لبدء مشاريع التعاون في مجال وسائل الإعلام العامة.

#### المادة الخامسة

ينظم الطرفان دورة لندوة (أو منتدى) لوسائل الإعلام العربية والصينية ومرة كل سنتين بمشاركة مسؤولين من الجهات الإعلامية الحكومية والجمعيات الإعلامية ووسائل

الإعلام الرئيسية من الدول الأعضاء بجامعة الدول العربية والصين، ويتم تحديد موعد انعقاد الندوة ومكانها بالتشاور بين الطرفين.

#### المادة السادسة

يقدم الطرفان تسهيلات للتبادلات والزيارات بين التقنيين المتخصصين في مجالات الأخبار والتحرير والنشر والإصدار والانترنت والإذاعة والتلفزيون من الدول الأعضاء بجامعة الدول العربية والصين.

#### المادة السابعة

يسعى الطرفان إلى بث البرامج الخاصة بالأعياد الوطنية العربية والعيد الوطني الصيني بمساعدة المؤسسات الإعلامية في الدول الأعضاء بجامعة الدول العربية والصين. وتجري هذه المؤسسات تبادلًا للبرامج أو الإعداد المشترك للبرامج من أجل تحقيق هذا الهدف.

#### المادة الثامنة

يشجع كل طرف الصحفيين والمصورين وناشري الكتب والمتخصصين الآخرين من المؤسسات الإعلامية في جانبه على إجراء نشاطات تخصصية في دول الطرف الآخر تتطابق مع القوانين المحلية، وذلك من خلال تقديم المساعدات اللازمة لهؤلاء المتخصصين وفقًا للقوانين السارية في الدول الأعضاء بجامعة الدول العربية والصين.

#### المادة التاسعة

يكون كل نشاط يجريه الطرفان في إطار هذه المذكرة متطابقًا مع القوانين في الدول الأعضاء بجامعة الدول العربية والصين والمعاهدات الدولية التي يرتبط بها الطرفان.

## المادة العاشرة

يسعى الطرفان عن طريق التشاور الودي إلى تسوية أية خلافات قد تظهر في عملية تنفيذ هذه المذكرة.

## المادة الحادية عشرة

تكون هذه المذكرة قابلة للتعديل والإضافة بموافقة الطرفين. وتعتبر الاتفاقات الخاصة بتصحيح هذه المذكرة أو الإضافات فيه جزءاً لا يتجزأ منها.

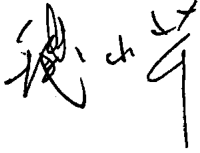
## المادة الثانية عشرة

"يسري مفعول هذه المذكرة في يوم التوقيع عليها، ومدة فعاليتها خمسة أعوام. وإذا لم يقدم أي طرف طلباً لإنهاء هذه المذكرة بصورة مكتوبة قبل انتهاء مدة فعاليتها بثلاثة أشهر، فتستمر مدة فعالية هذه المذكرة إلى خمسة أعوام قادمة أخرى، ثم تجدد بنفس هذه الشروط".

تم التوقيع على هذه المذكرة في بكين بتاريخ 24 ابريل عام 2008م من نسختين أصليتين باللغتين العربية والصينية لكل منهما ذات الحجية.

عن

مكتب الإعلام التابع لمجلس الدولة  
لجمهورية الصين الشعبية



عن

الأمانة العامة  
لجامعة الدول العربية

